

Faszination Jungsteinzeit

Der Mann aus dem Eis

Il fardno del Neolitico

L'Uomo venuto dal ghiaccio

The fascination of the Neolithic Age

The Iceman



Angelika Fleckinger

Hubert Steiner

OLIO

Inhaltsverzeichnis**Indice****Index**

Vorworte	Premesse	Introductions	6
Wanderer machen eine außergewöhnliche Entdeckung	Escursionisti alle prese con un'insolita scoperta	Hikers make an exceptional discovery	1 1
Eine Felsmulde birgt den Jahrhundertfund	Nascosto per secoli in una conca rocciosa	The discovery of the Century in a gully	12
Ein Fall für die Gerichtsmedizin	Un caso per i medici legali	A case for forensic medicine	15
Die Sensation ist perfekt	Una scoperta clamorosa	An absolute Sensation	19
Auf welchem Staatsgebiet liegt die Fundstelle?	A quale Stato appartiene l'area del ritrovamento?	In which country was the discovery made?	22
Grabungen im Eis	Gli scavi nel ghiaccio	Excavations into the ice	27
Eine Mumie als Medienstar	La mummia diventa una celebrità	A mummy as a media star	32
Vom Ötztaler Yeti zum Mann aus dem Eis	Da Ötztaler Yeti a Uomo venuto dal ghiaccio	From the Ötztal Yeti to the Iceman	33
Identikit einer Mumie	Identikit di una mummia	Identikit of a mummy	35
Die Mumifizierung	La mummificazione	The mummification	37
Mumien aus aller Welt	Mummie famose nel mondo	Mummies from all over the world	40
Eine Mumie wird zum Patienten	Lo stato di salute	A mummy as a patient	43
Die Tätowierungen	I tatuaggi	The tattoos on the Iceman's body	49
Wie alt war er?	Quanti anni aveva l'uomo quando morì?	How old was he?	53
Seine letzte Mahlzeit	L'ultimo pasto	His last meal	54
Zur Datierung	La datazione	The dating	57
Die Bekleidung	L'abbigliamento	The clothing	62
Der Grasmantel	La mantella d'erba	The grass cloak	64
Der Fellmantel	La sopravveste di pelliccia	The hide coat	66
Die Beinkleider	I calzoni	The leggings	68
Der Gürtel	La cintura	The belt	71
Der Lendenschurz	Il perizoma	The loincloth	75
Die Schuhe	Le scarpe	The shoes	76
Die Mütze	Il berretto	The cap	78
Die Ausrüstung	L'equipaggiamento	The equipment	84
Das Beil	L'ascia	The axe	85
Der Dolch	Il pugnale	The dagger	90
Der Retuscheur	Il ritoccatore	The retoucheur	93
Die Rückentrage	La gerla	The backpack	98
Das Netz	La rete	The net	99
Die Birkenrindengefäße	I recipienti in corteccia di betulla	The birch-bark Containers	100
Nahrungsreste	I resti alimentari	The remains of food	104
Der Köcher und sein Inhalt	La faretra e il suo contenuto	The quiver and its contents	105
Der Bogen	L'arco	The bow	1 12
Geräte und Materialien	Attrezzi e materiali	Tools and materials	1 14
Schmuck	Ornamenti	Jewellery	1 15
Medizin	Medicina	Medicine	1 18
Die Welt, aus der er kam	Il mondo dell'Uomo venuto dal ghiaccio	The world from which he came	121
Siedlungswesen und Wirtschaftsweise in der Jungsteinzeit	Insediamenti e forme economiche nel tardo Neolitico	Settlements and economic System in the Neolithic Age	123
Zeugnisse seiner religiösen Welt	Il mondo religioso	Evidence of his religious world	129
Bestattungen	Sepolture	Bunals	135
Wer war der Mann aus dem Eis?	Chi era l'Uomo venuto dal ghiaccio?	Who was the Iceman?	1 36
Theorien zu seinem Tod	Come morì?	Theories about his death	140
Die Rückführung des Mannes aus dem Eis nach Südtirol	L'Uomo venuto dal ghiaccio ritorna in Alto Adige	The return of the Iceman to the South Tyrol	142
Das Südtiroler Archäologiemuseum	Il Museo Archeologico dell'Alto Adige	The South Tyrol Museum of Archaeology	143
Die Konservierungstechnik	La conservazione	The methods of preservation	148
Ötzi-Wein und Ötzi-Pizza	Pizza e vino di Ötzi	Ötzi wine and Ötzi pizza	150